

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

3 DECEMBER 1997

Wetsontwerp tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

Evocatieprocedure

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE DAMES VAN DER WILDT EN DE BETHUNE

Art. 19

Aan het 1. de volgende bepaling toevoegen :

«Ten hoogste tweederde van de leden van het Directiecomité is van hetzelfde geslacht.»

Nr. 2 VAN DE DAMES VAN DER WILDT EN DE BETHUNE

Art. 20

Aan het 1. de volgende bepaling toevoegen :

«Ten hoogste tweederde van de leden van de Regentenraad is van hetzelfde geslacht.»

Nr. 3 VAN DE DAMES VAN DER WILDT EN DE BETHUNE

Art. 21

Aan het 1. de volgende bepaling toevoegen :

«Ten hoogste tweederde van het College van censoren is van hetzelfde geslacht.»

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-707/1 - 1996/1997:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden voor de Kamer.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

3 DÉCEMBRE 1997

Projet de loi fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique

Procédure d'évocation

AMENDEMENTS

N° 1 DE MMES VAN DER WILDT ET DE BETHUNE

Art. 19

Compléter le 1. par la disposition suivante :

«Deux tiers au plus des membres du Comité de direction sont du même sexe.»

N° 2 DE MMES VAN DER WILDT ET DE BETHUNE

Art. 20

Compléter le 1. par la disposition suivante :

«Deux tiers au plus des membres du Comité de régence sont du même sexe.»

N° 3 DE MMES VAN DER WILDT ET DE BETHUNE

Art. 21

Compléter le 1. par la disposition suivante :

«Deux tiers au plus des membres du Collège des censeurs sont du même sexe.»

Voir:

Document du Sénat:

1-707/1 - 1996/1997:

N° 1: Projet transmis par la Chambre.

Verantwoording

Recente onderzoeken hebben eens te meer uitgewezen dat het slecht gesteld is met het evenwicht tussen mannen en vrouwen in de bestuursorganen in de financiële sector. De vastlegging van het organiek statuut van de Nationale Bank is dan ook een uitgelezen moment om deze toestand recht te trekken. Een samenleving die het belangrijk vindt dat de belangrijke taalgroepen een bestuurlijk evenwicht vinden, kan niet voorbijgaan aan de verhouding tussen mannen en vrouwen. Deze amendementen willen dan ook in de statutaire organen van de Nationale Bank van België een minimumevenwichtsnorm opleggen, teneinde de huidige scheeftekening uit de wereld te helpen.

Sabine DE BETHUNE.
Francine VAN DER WILDT.

Nr. 4 VAN DE HEER COENE

Art. 2

A. Tussen de woorden «Nationalbank» en «ingesteld» toevoegen: «*hierna de Bank genoemd*».

B. Een tweede lid toevoegen, luidende:

«*De Bank is gebonden door de richtsnoeren en instructies van de Europese Centrale Bank (ECB).*»

Verantwoording

Formuleringen die door de Raad van State voorgesteld werden en correcter zijn dan de huidige. Bovendien is het nodig de vermelding van de ECB vrij vroeg in het wetsontwerp in te schrijven en niet na artikel 5.

Nr. 5 VAN DE HEER COENE

Art. 3

Het tweede lid vervangen door de volgende tekst:

«*De Bank richt in België vestigingen op waar zij dat nodig acht.*»

Verantwoording

Verbetering van de Nederlandse tekst.

Nr. 6 VAN DE HEER COENE

Art. 5

De tekst van § 1 vervangen door volgende bepalingen:

«*§ 1. Om de doelstellingen van het ESCB te kunnen verwezenlijken en de taken ervan te kunnen vervullen, mag de Bank:*

— *in de financiële markten opereren door aan- en verkoop, hetzij onvoorwaardelijk (contant en op*

Justification

Des études récentes ont montré une fois de plus combien l'équilibre entre les hommes et les femmes dans les organes de direction du secteur financier est insatisfaisant. La fixation du statut organique de la Banque nationale est donc un moment privilégié pour remédier à cette situation. Une société qui estime important de trouver un équilibre administratif entre les grands groupes linguistiques ne saurait se désintéresser de la répartition entre les hommes et les femmes. Les présents amendements entendent donc imposer une norme minimale d'équilibre dans les organes statutaires de la Banque nationale de Belgique, afin de mettre un terme à l'anomalie actuelle.

N° 4 DE M. COENE

Art. 2

A. Entre les mots «Nationalbank» et «instituée», insérer les mots: «*ci-après dénommée la Banque*».

B. Insérer un deuxième alinéa, libellé comme suit:

«*La Banque est tenue de se conformer aux orientations et aux instructions de la Banque centrale européenne (B.C.E.).*»

Justification

Il s'agit de formulations proposées par le Conseil d'État et qui sont plus correctes que celles du projet. De plus, il est nécessaire de mentionner la B.C.E. assez tôt dans la loi en projet, et non après l'article 5.

N° 5 DE M. COENE

Art. 3

Remplacer le texte néerlandais du deuxième alinéa par ce qui suit:

«*De Bank richt in België vestigingen op waar zij dat nodig acht.*»

Justification

Amélioration du texte néerlandais.

N° 6 DE M. COENE

Art. 5

Remplacer le texte néerlandais du § 1^{er} par les dispositions ci-contre, et le texte français par ce qui suit:

§ 1^{er}. *Afin d'atteindre les objectifs du S.E.B.C. et d'accomplir ses missions, la Banque peut:*

— *intervenir sur les marchés de capitaux, soit en achetant et en vendant ferme (au comptant et à*

termijn) hetzij onder beding van wederverkoop, respectievelijk wederaankoop, door het in lening geven of nemen van vorderingen en verhandelbaar papier, luidende in gemeenschapsvaluta's of niet-gemeenschapsvaluta's, evenals van edele metalen;

— *krediettransacties verrichten met kredietinstellingen en andere marktpartijen, waarbij de verleende kredieten worden gedekt door toereikend onderpand.»*

Verantwoording

De Franse tekst is grotendeels letterlijk uit het artikel 18 van protocol 3 overgenomen terwijl de Nederlandse tekst een slechte vertaling is en afwijkt van de Nederlandse tekst van het protocol.

Nr. 7 VAN DE HEER COENE

Art. 11

Het eerste lid vervangen door de volgende tekst :

« De Bank treedt op als Rijkskassier, onder de door de wet bepaalde voorwaarden. »

Verantwoording

Formulering van de Raad van State die correcter is en minder archaisch.

Nr. 8 VAN DE HEER COENE

Art. 16

Dit artikel vervangen door volgende bepaling :

« Art. 16. — De Bank en de juridische entiteiten bedoeld in artikel 14 zijn in het raam van de opdrachten van algemeen belang die niet van het ESCB afhangen, onderworpen aan de controle van het Rekenhof. »

Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe de oorspronkelijke tekst van artikel 16 te behouden en bijgevolg niet alleen de filialen van de Bank die belast zijn met activiteiten van algemeen belang, maar ook de Bank zelf te onderwerpen aan de controle van het Rekenhof.

Het feit dat de verrichtingen van de Bank reeds onderworpen zijn aan een groot aantal controles is geen argument om de Bank zelf te onttrekken aan de controle van het Rekenhof.

Nr. 9 VAN DE HEER COENE

Art. 19

De tweede zin van het eerste lid schrappen.

terme), soit en prenant et en mettant en pension, soit en prêtant ou en empruntant des créances et des titres négociables, libellés en monnaies communautaires ou non communautaires, ainsi que des métaux précieux;

— *effectuer des opérations de crédit avec des établissements de crédit et d'autres intervenants du marché sur la base d'une sûreté appropriée pour les prêts. »*

Justification

Le texte français est, en très grande partie, repris littéralement de l'article 18 du protocole 3, tandis que le texte néerlandais est une traduction mal faite et qui s'écarte de la version néerlandaise du protocole.

N° 7 DE M. COENE

Art. 11

Remplacer le texte néerlandais du premier alinéa par ce qui suit :

« De Bank treedt op als Rijkskassier, onder de door de wet bepaalde voorwaarden. »

Justification

Il s'agit d'une formulation proposée par le Conseil d'État et qui est plus correcte et moins archaïque.

N° 8 DE M. COENE

Art. 16

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 16. — Dans le cadre des missions d'intérêt public ne relevant pas du S.E.B.C., la Banque et les entités juridiques distinctes visées à l'article 14 sont soumises au contrôle de la Cour des comptes. »

Justification

La présent amendement vise à rétablir le texte initialement adopté de l'article 16, qui prévoyait de soumettre non seulement les filiales de la Banque chargées de missions d'intérêt général, mais aussi la Banque elle-même au contrôle de la Cour des comptes.

Le fait que les opérations de la Banque soient déjà soumises à une multiplicité de contrôles ne suffit pas à justifier que la Banque elle-même soit soustraite au contrôle de la Cour des comptes.

N° 9 DE M. COENE

Art. 19

Supprimer la deuxième phrase du premier alinéa.

Verantwoording

Deze zin behelst de invoering van taalkaders op het directieniveau.

Bij de invoering van de taalkaders bij de NBB in 1983 werd voor de twee hoogste niveaus de taalpariteit ingevoerd, terwijl voor de onderliggende niveaus een verhouding ingevoerd werd in functie van de activiteiten. De pariteit voor de hoogste twee niveaus werd toen verdedigd op grond van het feit dat het directieniveau niet onderworpen was aan de taalwetgeving.

Aangezien nu het directieniveau wel aan de taalwetgeving onderworpen wordt, is er geen reden meer om de pariteit te handhaven op de twee volgende niveaus en dienen de verhoudingen op deze niveaus rekening te houden met de effectieve activiteiten.

Daarom wordt voorgesteld de invoering van de taalwetgeving op het directieniveau te schrappen zodat het geheel in een afzonderlijke wetgeving kan geregeld worden. Deze invoering is niet essentieel voor de economische en monetaire unie.

Nr. 10 VAN DE HEER COENE

Art. 19

In punt 1, de eerste zin vervangen door wat volgt :

« Het Directiecomité bevat, benevens de gouverneur die hem voorziet, ten minste drie directeurs en ten hoogste zes, waarvan er één de titel van vice-gouverneur draagt die de Koning hem toekent. »

Verantwoording

De bedoeling van voorliggend wetsontwerp bestaat erin de structuur van de Bank te verlichten. Dit wordt mogelijk gemaakt door de overdracht van de bevoegdheden aan de ECB. Het is dan ook logisch dat het aantal directeurs niet wordt verhoogd.

Nr. 11 VAN DE HEER COENE

Art. 19

Het derde lid schrappen.

Verantwoording

De Raad van State laat opmerken dat zulk een verdere opdracht van bevoegdheid indruist tegen de artikelen 33 en 108 van de Grondwet, waarin de reglementaire bevoegdheid uitsluitend in handen van de Koning gelegd wordt.

Luc COENE.

Justification

La phrase en question institue des cadres linguistiques au niveau de la direction.

Lors de l'introduction de cadres linguistiques à la B.N.B., en 1983, la parité linguistique a été instaurée pour les deux niveaux les plus élevés et on a retenu une répartition proportionnelle aux activités pour les niveaux suivants. Pour défendre la parité des deux niveaux supérieurs, on a fait valoir que le niveau de la direction n'était pas soumis à la loi linguistique.

Étant donné que le niveau de la direction est désormais soumis à la loi linguistique, il n'y a plus de raison de maintenir la parité aux deux niveaux suivants et la répartition à ces niveaux doit tenir compte des activités effectives.

C'est pourquoi il est proposé de supprimer l'introduction de la loi linguistique au niveau de la direction, afin de pouvoir régler l'ensemble de la question dans une loi séparée. Cette introduction n'est pas essentielle pour l'union économique et monétaire.

N° 10 DE M. COENE

Art. 19

Remplacer la première phrase du point 1 par ce qui suit :

« Le Comité de direction est composé, outre le gouverneur qui le préside, de trois directeurs au moins et de six au plus, dont l'un porte le titre de vice-gouverneur, que le Roi lui confère. »

Justification

L'objectif du projet à l'examen est d'alléger la structure de la Banque. Cet allègement est rendu possible par le transfert de compétences à la B.C.E. Il est donc logique de ne pas augmenter le nombre de directeurs.

N° 11 DE M. COENE

Art. 19

Supprimer le troisième alinéa.

Justification

Le Conseil d'État fait remarquer que pareille subdélégation de pouvoir heurte les articles 33 et 108 de la Constitution, qui réservent au Roi le pouvoir réglementaire.